



blumfeldt

## Flavius

Gartenkamin

Garden chimney

Chimenea de jardín

Cheminée de jardin

Caminetto da giardino

10030722





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



---

**INHALTSVERZEICHNIS**

---

Sicherheitshinweise 4  
Einzelteile 6  
Zusammenbau 8  
Benutzung 11  
Reinigung 12

**English 13**  
**Español 23**  
**Français 33**  
**Italiano 43**

---

**HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)**

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

## SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG

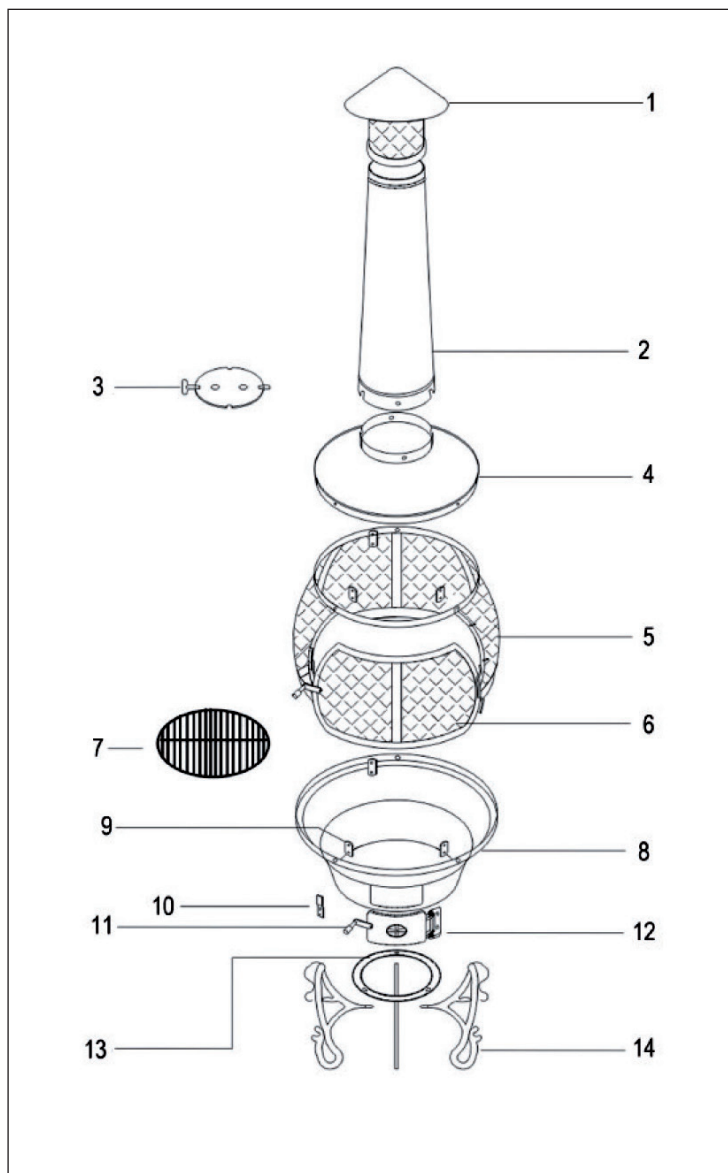
Erstickungsgefahr! Die Feuerstelle ist nur zur Nutzung im Freien bestimmt. Sie darf nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen verwendet werden. Es können sich giftige Dämpfe bilden, die zum Ersticken führen.

- Die Feuerstelle ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Die Feuerstelle darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder und Haustiere müssen einen sicheren Abstand einhalten.
- Verwenden Sie zum Anzünden kein Benzin, Brennspritus, Feuerzeugbenzin oder Alkohol.
- Benutzen Sie die Feuerstelle nicht, bevor sie nicht vollständig zusammengebaut wurde und alle Teile fest sitzen.
- Verwenden Sie die Feuerstelle nicht auf Untergründen aus Holz oder anderen brennbaren Materialien.
- Leeren Sie die Feuerstelle nach jeder Verwendung. Lassen Sie eine dünne Ascheschicht darin, um den Boden zu schützen. Nehmen Sie die Asche erst heraus, wenn die Kohle komplett abgebrannt und die Asche abgekühlt ist.
- Fassen Sie die Feuerstelle erst an, wenn sie komplett abgekühlt ist. Tragen Sie während des Betriebs hitzebeständige Handschuhe.
- Verstauen Sie die Feuerstelle erst, wenn sie komplett abgekühlt ist und die Asche entsorgt wurde.
- Verwenden Sie immer Werkzeuge und hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie Brennmaterial hinzufügen oder die Feuerstelle bewegen.
- Lassen Sie die Feuerstelle während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Während der Benutzung kann heiße Glut aus der Feuerstelle fallen.
- Überladen Sie die Feuerstelle nicht mit Brennmaterial. Fügen Sie erst dann neues Brennmaterial hinzu, wenn das Feuer heruntergebrannt ist. Wenn ein Teil der Feuerstelle rot glüht, ist sie überladen.
- Halten Sie den Brennstoff von Wand der Feuerstelle fern, da die Wand von hohen Temperaturen beschädigt werden kann.
- Atmen Sie den Rauch nicht ein und lassen Sie ihn nicht in die Ihre Augen kommen.
- Untersuchen Sie die Feuerstelle vor der Benutzung auf Beschädigungen.
- Durch die Benutzung kann sich die Metalloberfläche leicht verfärben.

⚠		
		
		

**VORSICHT!**  
VERWENDEN SIE KEIN ALKOHOL ODER  
BENZIN ZUM ENTZÜNDEN ODER  
WIEDERENTZÜNDEN!

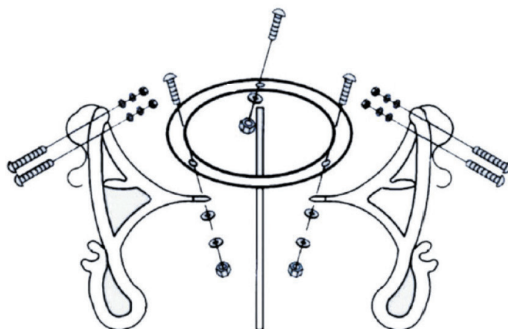
# EINZELTEILE



Nr.	Bezeichnung	Stk.
1	Abzugshaube	1
2	Abzugsrohr	1
3	Lüftungsklappe	1
4	Abdeckung	1
5	Funkenschutz	1
6	Gittertür	1
7	Kohlerost	1
8	Ofenbasis	1
9	Verbindungsstück	6
10	Montageblech	1
11	Halterung	1
12	Luftauslass	1
13	Mittelring	1
14	Bein	3
15	Schraube M6x20	12
16	Schraube M6x25	9
17	Mutter M6	21
18	Unterlegscheibe	21
19	Federscheibe	21
20	Schraube M5x15	2
21	Mutter M5	2
22	Schraube M5x8	3

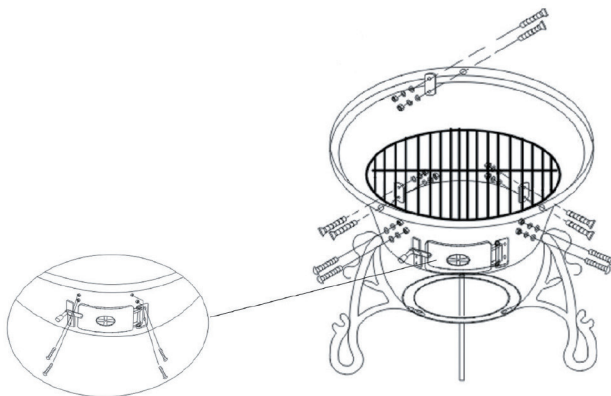
## ZUSAMMENBAU

1



Beine (14) auf den Mittelring (13) montieren. Verwenden Sie die Schrauben M6x25 (16), die Unterlegscheiben (18), die Federringe (19) und Muttern M6 (17). Noch nicht festziehen.

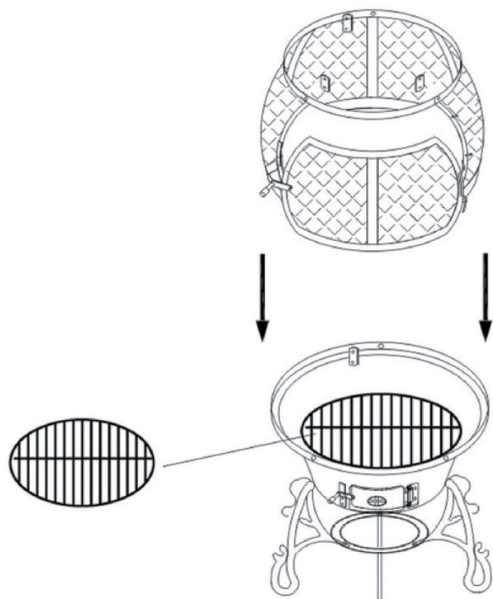
2



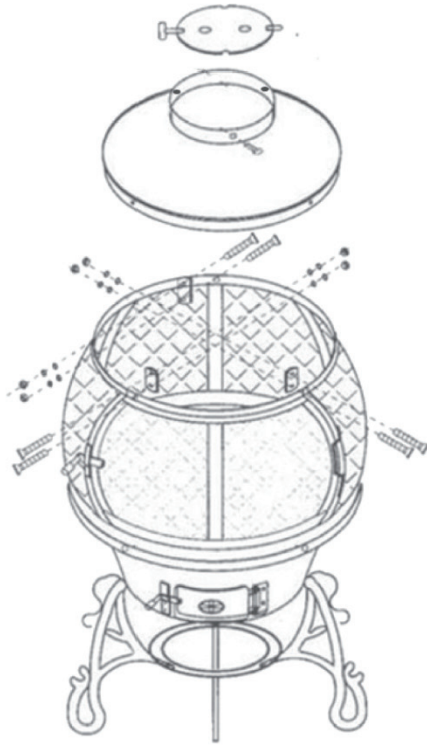
Die Ofenbasis (8) auf die Seite legen und die Beine (14) mit den Schrauben M6x25 (16), Federringen und Muttern M6 (17) montieren. Fest anziehen und die Beine (14) in die richtige Position bringen. Am Mittelring (13) befestigen. Das Montageblech (10) und den Luftauslass (12) auf der Ofenbasis (8) anbringen. Verwenden Sie die vormontierten Schrauben und Muttern. Das Verbindungsstück (9) mit den Schrauben M6x20 (15), den Unterlegscheiben (18), den Federringen (19) und den Muttern M6 (17) anbringen.



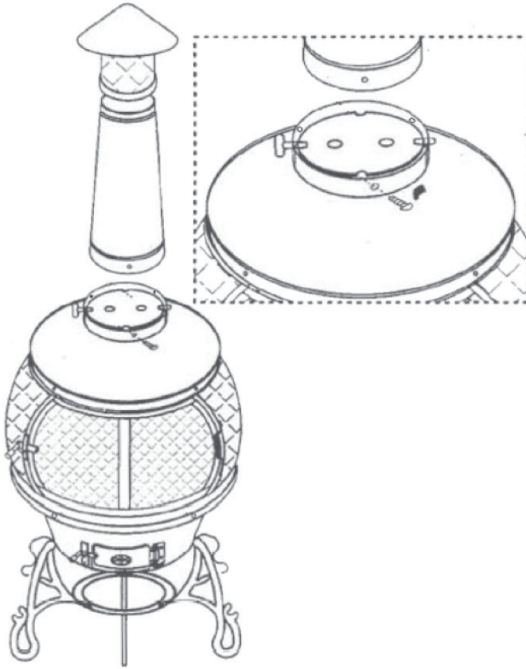
3



Das Verbindungsstück (9) und den Funkenschutz (5) auf die Ofenbasis (8) setzen und mit den Schrauben M6x20 (15), den Unterlegscheiben (18), Federringen (19) und Muttern (17) befestigen. Die Gittertür (6) und den Funkenschutz (5) anbringen.



Verbindungsstück (9) am Funkenschutz (5) anbringen und auf der Abdeckung (4) montieren. Die Schrauben M6x20 (15), Unterlegscheiben (1), Federscheiben (19) und Muttern (17) verwenden. Die Luftklappe (3) auf die Abdeckung (4) setzen.



Den Abzug (2) auf die Ofenabdeckung (4) setzen und mit den vormontierten Schrauben (2) befestigen. Ziehen Sie die Schrauben während der Montage nicht fest an, sondern erst, wenn alle Schrauben sitzen.

## BENUTZUNG

- Den Gartenofen auf eine stabile Fläche stellen, in sicherem Abstand zu brennbaren Stoffen. Nicht vergessen, dass sich der gesamte Ofen aufheizt.
- Der Gartenofen bedarf keiner besonderen Pflege. Es braucht keinen Sand um die Metallbasis zu isolieren.
- Sie können mit Holz oder Kohle Feuer machen. Fangen Sie ein ganz kleines Feuer an und fügen Sie nach Bedarf Holz oder Kohle hinzu.
- Vor dem Umstellen muss der Ofen vollständig abkühlen und das gesamte Brennmaterial aus der Ofenbasis entfernt werden.

## Hinweise

- Sie können mit dem Ofen Kohle verwenden. Holz sorgt aber für eine bessere Atmosphäre.
- Beginnen Sie mit einem kleinen Feuer und verwenden Sie keine Benzin-Anzünder, die die Temperatur rasant steigern.
- Lassen Sie das Feuer auf natürliche Weise ausgehen - nicht mit Wasser löschen.
- Wenn Sie den Ofen nicht brauchen, lassen Sie die Schale der Ofenbasis nicht mit Wasser volllaufen. Verwenden Sie die mitgelieferte Abdeckung, um das Eindringen von Regen zu vermeiden.
- Extreme Witterungen können zu Entfärbungen führen. Lagern Sie den Ofen in dieser Zeit am besten in der Garage oder einem Schuppen.
- Bedenken Sie, dass der Gartenofen kein Hochofen ist. Er gibt unter normalen Umständen reichlich Wärme ab. Ein zu großes Feuer kann den Gartenofen beschädigen und eine Gefahr darstellen.

## Feuer löschen

- Um das Feuer ausgehen zu lassen, kein weiteres Brennmaterial hinzufügen und das Feuer sterben lassen oder mit Sand zuschütten.
- Nicht mit Wasser löschen, außer in einem Notfall, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.

---

## REINIGUNG

---

- Versichern Sie sich, dass das Feuer vollständig gelöscht ist, wenn Sie die Feuerstelle nicht mehr verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Feuer vollständig gelöscht ist und die Feuerstelle abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Baumwolltuch, um Ruß zu entfernen. Reinigen Sie die Feuerstelle regelmäßig, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

**Hinweis:** Nach mehrmaligem Gebrauch kann sich die Oberfläche verfärben.

- Verwenden Sie keinen Ofenreiniger oder Scheuermittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie die Außenseite mit Wasser und einem milden Geschirrspülmittel.
- Verwenden Sie bei hartnäckigen Flecken Sie einen Reiniger auf Zitrusbasis und eine Nylon-Bürste.

**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



---

**CONTENTS**

---

Safety Instructions 14  
Individual parts 16  
Assembly 18  
Use 21  
Cleaning 22

---

**MANUFACTURER & IMPORTER (UK)**

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---



### WARNING

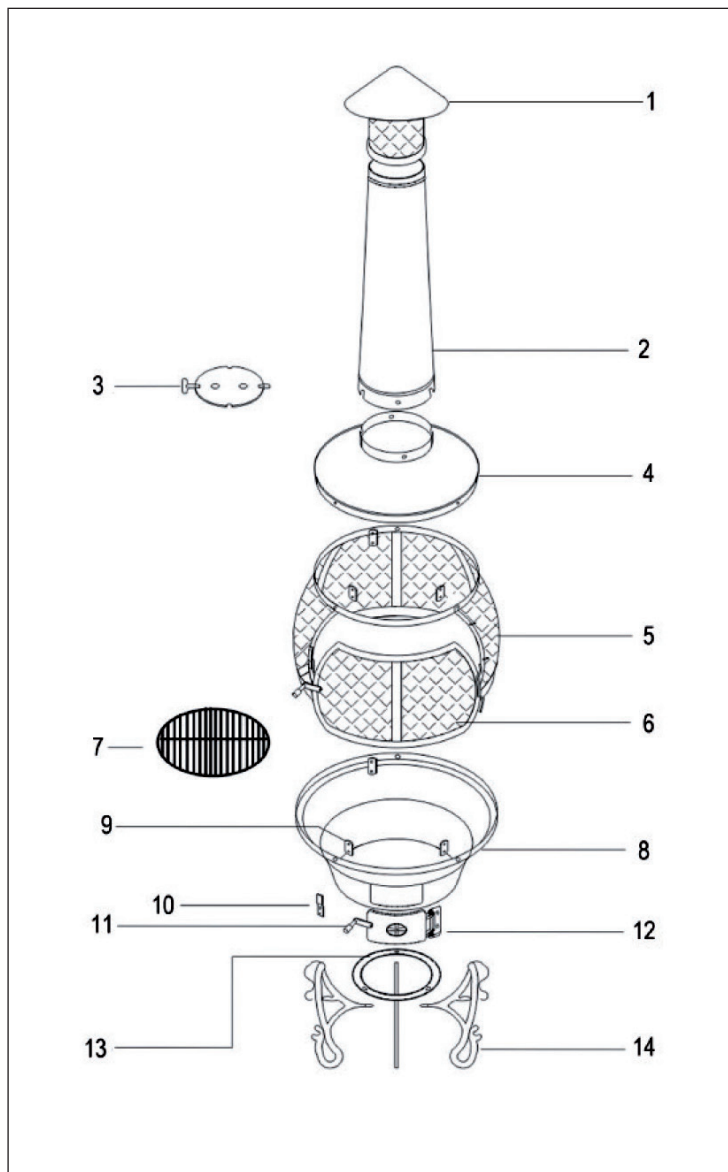
Risk of suffocation! The fireplace is intended for outdoor use only. It must not be used in buildings, garages or other enclosed areas. Toxic fumes can form, which lead to suffocation.

- The fireplace is not suitable for commercial purposes.
- The fireplace may only be used by adults. Children and pets must keep a safe distance.
- Do not use petrol, methylated spirits, lighter fluid or alcohol for lighting.
- Do not use the fireplace until it has been fully assembled and all parts are firmly seated.
- Do not use the fireplace on surfaces made of wood or other combustible materials.
- Empty the fireplace after each use. Leave a thin layer of ash in it to protect the soil. Only remove the ash when the coal has burnt down completely and the ash has cooled down.
- Do not touch the fireplace until it has cooled down completely. Wear heat-resistant gloves during operation.
- Do not stow away the fireplace until it has cooled down completely and the ashes have been disposed of.
- Always use tools and heat-resistant gloves when adding fuel or moving the fireplace.
- Do not leave the fireplace unattended during use.
- Hot embers may fall from the fireplace during use.
- Do not overload the fireplace with fuel. Only add new fuel when the fire has burnt down. If any part of the fireplace glows red, it is overloaded.
- Keep the fuel away from the wall of the fireplace as the wall can be damaged by high temperatures.
- Do not breathe in the smoke and do not let it get into your eyes.
- Inspect the fireplace for damage before use.
- Use may cause the metal surface to discolour slightly.

⚠		
		
		

**CAUTION!**  
DO NOT USE ALCOHOL OR GASOLINE TO  
IGNITE OR RE-IGNITE!

# INDIVIDUAL PARTS

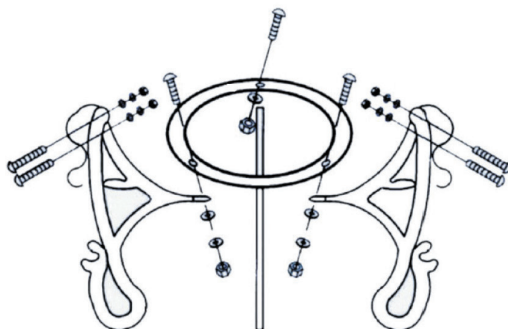




No.	Designation	Pc.
1	Extractor hood	1
2	Exhaust pipe	1
3	Ventilation flap	1
4	Cover	1
5	Spark guard	1
6	Mesh door	1
7	Charcoal grate	1
8	Stove base	1
9	Coupler	6
10	Mounting plate	1
11	Holder	1
12	Air outlet	1
13	Centre ring	1
14	Leg	3
15	Screw M6x20	12
16	Screw M6x25	9
17	Nut M6	21
18	Washer	21
19	Spring washer	21
20	Screw M5x15	2
21	Nut M5	2
22	Screw M5x8	3

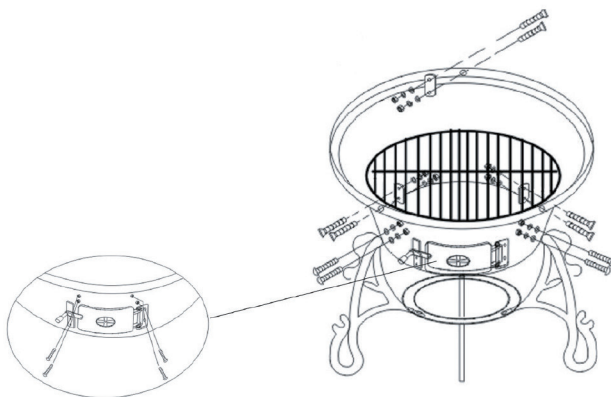
## ASSEMBLY

1



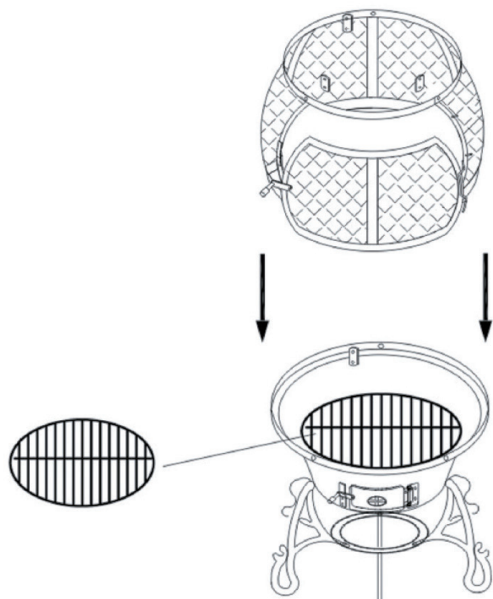
Mount the legs (14) on the centre ring (13). Use the M6x25 screws (16), washers (18), lock washers (19) and M6 nuts (17). Do not tighten yet.

2



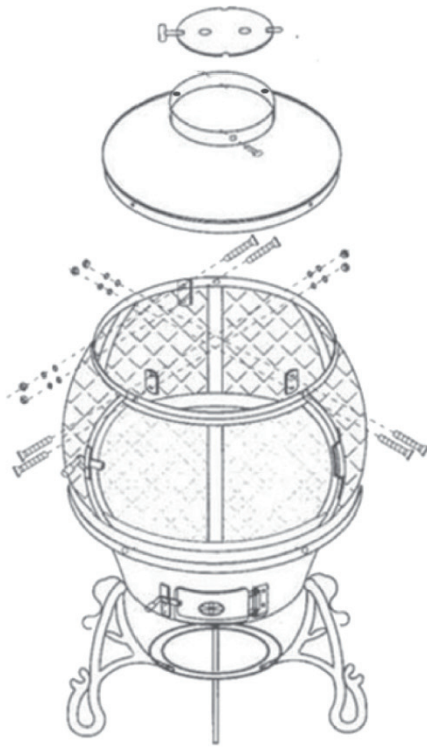
Put the oven base (8) on its side and mount the legs (14) with the M6x25 screws (16), lock washers and M6 nuts (17). Tighten firmly and bring the legs (14) into the correct position. Attach to the centre ring (13). Fit the mounting plate (10) and the air outlet (12) on the oven base (8). Use the pre-assembled screws and nuts. Fit the connector (9) with the M6x20 screws (15), washers (18), lock washers (19) and M6 nuts (17).

3



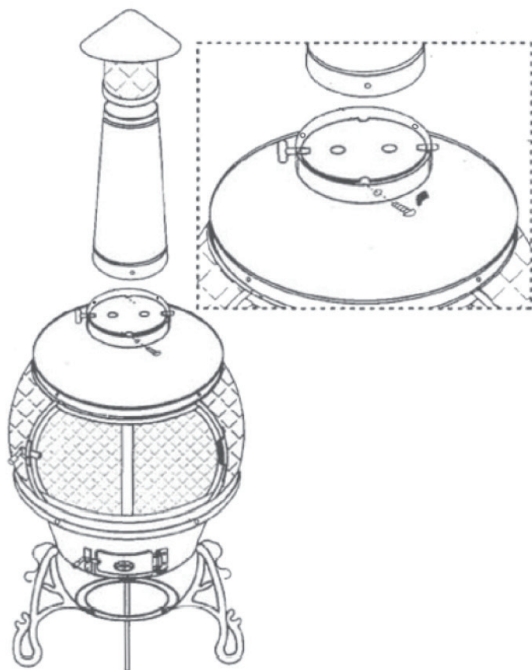
Place the coupler (9) and the spark guard (5) on the stove base (8) and secure with the M6x20 screws (15), fasten the washers (18), lock washers (19) and nuts (17). Fit the grille door (6) and the spark guard (5).

4



Attach the coupler (9) to the spark guard (5) and mount it on the cover (4). Use the M6x20 screws (15), washers (1), spring washers (19) and nuts (17). Place the air flap (3) on the cover (4).

5



Place the flue (2) on the oven cover (4) and fix it with the pre-assembled screws (2). Do not tighten the screws during assembly, but only when all screws are in place.

## USE

- Place the garden stove on a stable surface, at a safe distance from combustible materials. Don't forget that the whole oven heats up.
- The garden oven does not require any special care. It does not need sand to insulate the metal base.
- You can make a fire with wood or coal. Start a very small fire and add wood or charcoal as needed.
- Before moving the stove, it must be allowed to cool down completely and all fuel must be removed from the base of the stove.

**Notes:**

- You can use coal with the stove. However, wood makes for a better atmosphere.
- Start with a small fire and do not use petrol lighters, which rapidly increase the temperature.
- Let the fire go out naturally - do not extinguish it with water.
- When you do not need the oven, do not let the bowl of the oven base fill up with water. Use the cover provided to prevent rain from entering.
- Extreme weather conditions can lead to discolouration. It is best to store the stove in the garage or a shed during this time.
- Remember that the garden oven is not a blast furnace. It gives off plenty of heat under normal circumstances. Too large a fire can damage the garden stove and pose a hazard.

**Extinguish fire**

- To let the fire go out, do not add any more fuel and let the fire die or cover it with sand.
- Do not extinguish with water, except in an emergency, as this will damage the appliance.

---

**CLEANING**

---

- Make sure that the fire is completely extinguished when you stop using the fireplace.
- Make sure that the fire is completely extinguished and the fireplace has cooled down before removing the ashes.
- Use a damp cotton cloth to remove soot. Clean the fireplace regularly to ensure a long service life.

**Note:** The surface may discolour after repeated use.

- Do not use oven cleaner or scouring agents as they may damage the product.
- Clean the outside with water and a mild dishwashing detergent.
- For stubborn stains, use a citrus-based cleaner and a nylon brush.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 24  
Componentes 26  
Montaje 28  
Utilización 31  
Limpieza 32

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**IMPORTADOR:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para el Reino Unido:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

## INDICACIONES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia! La chimenea está pensada únicamente para su uso en el exterior. No utilice la chimenea en interiores, en garajes u otros espacios cerrados. Se pueden formar humos tóxicos que pueden causar asfixia.

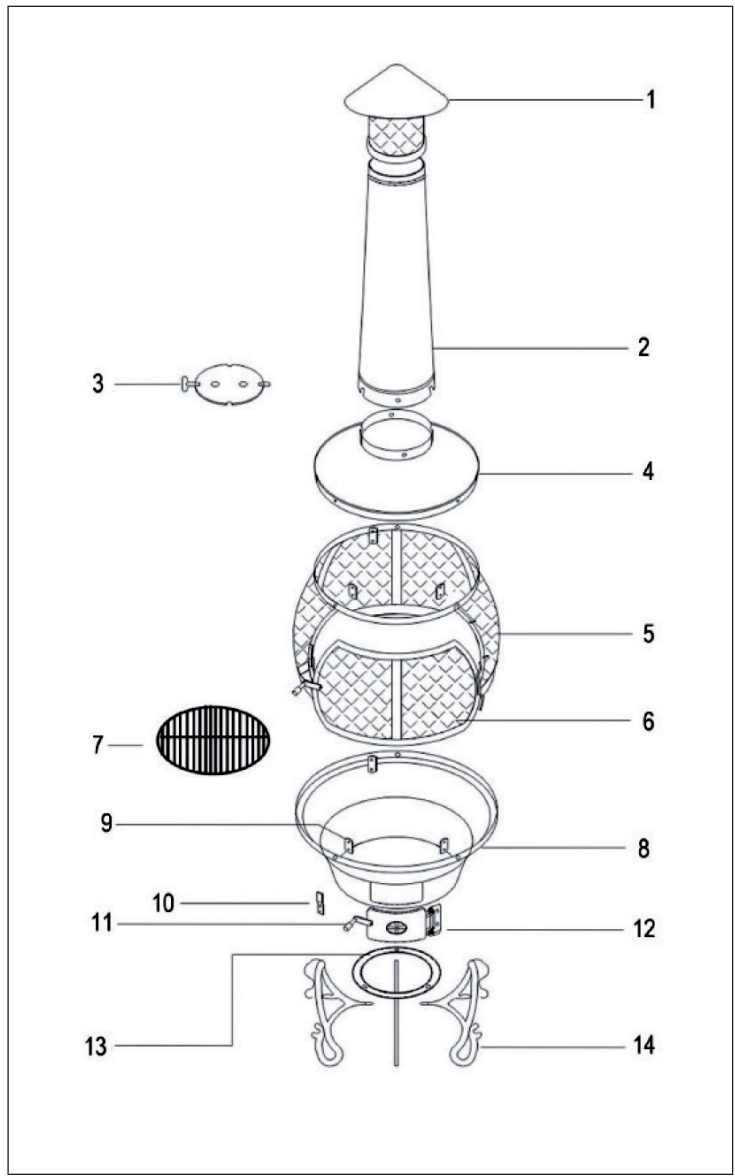
- Esta chimenea no es apta para fines comerciales.
- Solamente personas adultas deben manipular esta chimenea. Los niños y las mascotas deben mantener una distancia de seguridad.
- Para encender la chimenea, no use gasolina, alcohol desnaturalizado, líquido para encendedores ni alcohol.
- No use la chimenea hasta que esté completamente montada y todas las piezas estén fijadas en su lugar.
- No utilice la chimenea sobre superficies de madera u otros materiales combustibles.
- Vacíe la chimenea después de cada uso. Deje una fina capa de ceniza para proteger el fondo. No retire las cenizas hasta que el carbón se haya quemado por completo y las cenizas se hayan enfriado.
- No toque la chimenea hasta que se haya enfriado por completo. Use guantes resistentes al calor cuando la chimenea está en funcionamiento.
- No guarde la chimenea hasta que se haya enfriado por completo y haya retirado las cenizas.
- Utilice siempre herramientas y guantes resistentes al calor cuando añada combustible o mueva la chimenea.
- No deje la chimenea sin supervisión durante su funcionamiento.
- Durante su uso es posible que caigan brasas calientes de la chimenea.
- No sobrecargue la chimenea con combustible. No añada combustible nuevo hasta que el fuego se haya consumido. Si alguna parte de la chimenea se ilumina en rojo, esto significa que está sobrecargada.
- Mantenga el combustible alejado de la pared de la chimenea, ya que las altas temperaturas pueden dañar la pared.
- No inhale el humo y evite que este entre en sus ojos.
- Antes de usar la chimenea, revísela en busca de daños.
- La superficie de metal puede decolorarse levemente con el uso.



⚠		
	 X	 X
	 X	 ✓

**¡ATENCIÓN!**  
¡NO USE ALCOHOL O GASOLINA PARA  
ENCENDER O VOLVER A ENCENDER LA  
CHIMENEA!

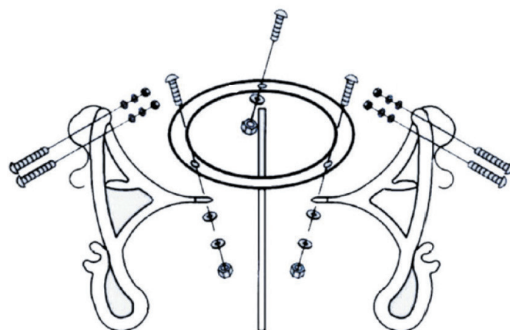
# COMPONENTES



Núm.	Descripción	Uds.
1	Tapa	1
2	Conducto de extracción	1
3	Aleta de ventilación	1
4	Cubierta	1
5	Protector contra chispas	1
6	Puerta de malla	1
7	Rejilla para el carbón	1
8	Base de la estufa	1
9	Conector	6
10	Placa de montaje	1
11	Soporte	1
12	Salida del aire	1
13	Anillo central	1
14	Pata	3
15	Tornillo M6x20	12
16	Tornillo M6x25	9
17	Tuerca M6	21
18	Arandelas	21
19	Arandela elástica	21
20	Tornillo M5x15	2
21	Tuerca M5	2
22	Tornillo M5x8	3

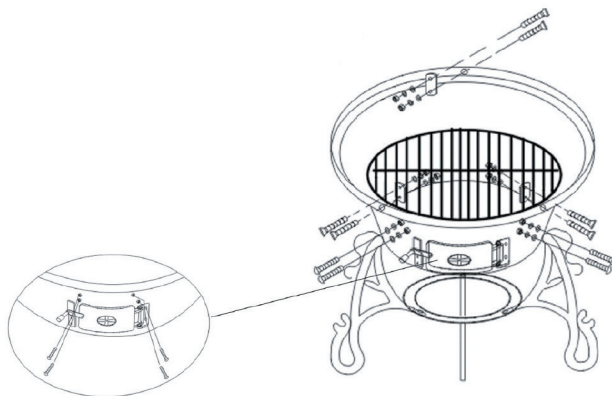
## MONTAJE

1



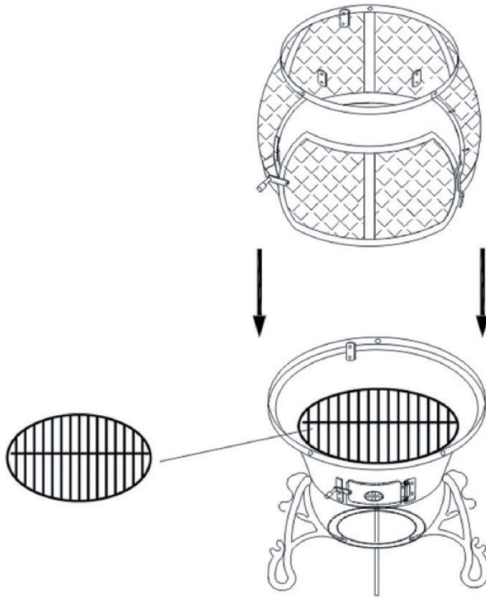
Monte las patas (14) en el anillo central (13). Utilice para ello los tornillos M6x25 (16), las arandelas (18), las arandelas elásticas (19) y las tuercas M6 (17). No apriete las piezas todavía.

2

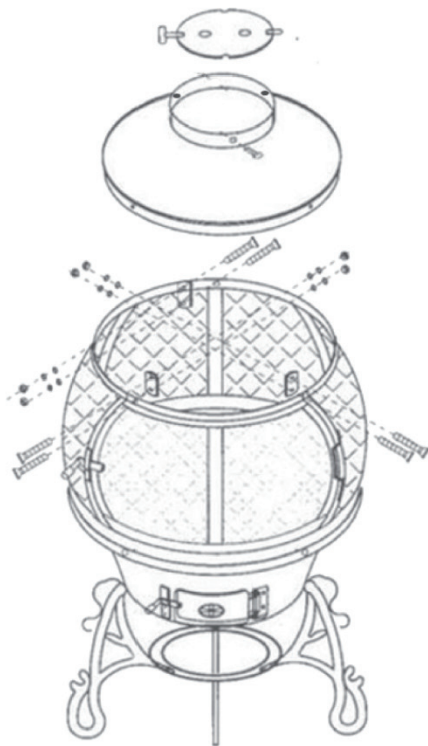


Ponga la base de la estufa (8) de lado y monte las patas (14) con los tornillos M6x25 (16), arandelas elásticas y tuercas M6 (17). Apriete firmemente y coloque las patas (14) en la posición correcta. Fíjelas al anillo central (13). Monte la placa de montaje (10) y la salida de aire (12) en la base de la estufa (8). Utilice los tornillos y tuercas premontadas. Monte el conector (9) con los tornillos M6x20 (15), las arandelas (18), las arandelas elásticas (19) y las tuercas M6 (17).

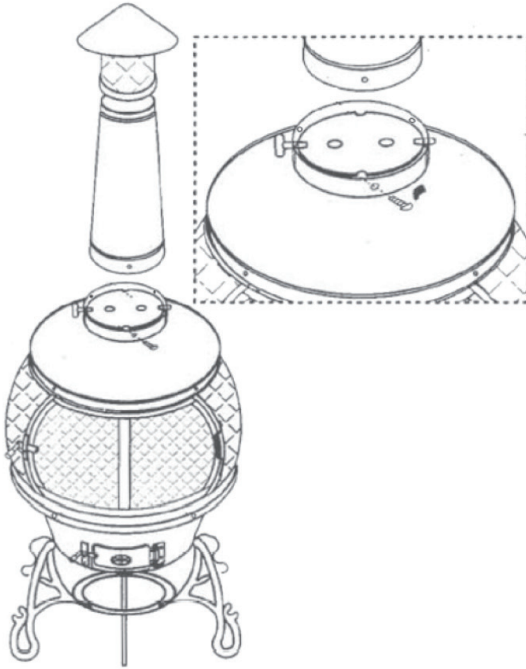
3



Coloque el conector (9) y el protector contra chispas (5) en la base de la estufa (8) y fíjelos con los tornillos M6x20 (15), las arandelas (18), las arandelas elásticas (19) y las tuercas (17). Monte la puerta de malla (6) y el protector contra chispas (5).



Fije el conector (9) en el protector contra chispas (5) y móntelo en la cubierta (4). Utilice los tornillos M6x20 (15), las arandelas (1), las arandelas elásticas (19) y las tuercas (17). Instale la aleta de ventilación (3) en la cubierta (4).



Coloque el conducto de extracción (2) sobre la cubierta de la estufa (4) y fíjelo con los tornillos premontados (2). No apriete los tornillos durante el montaje, sino cuando todos los tornillos estén colocados.

## UTILIZACIÓN

- Coloque la chimenea de jardín sobre una superficie estable, a una distancia segura de los materiales combustibles. No olvide que toda la chimenea se calienta.
- La chimenea de jardín no requiere ningún cuidado especial. No necesita arena para aislar la base metálica.
- La chimenea funciona con madera o carbón. Encienda un fuego muy pequeño y añada leña o carbón vegetal según sea necesario.
- Antes de mover la chimenea, deje que se enfríe por completo y retire todo el combustible de la base de la estufa.

## Notas

- Puede usar carbón con esta chimenea. No obstante, la madera crea un mejor ambiente.
- Empiece con un fuego pequeño y no utilice combustibles con base en gasolina, ya que aumentan rápidamente la temperatura.
- Deje que el fuego se apague de forma natural. No lo apague con agua.
- Cuando no utilice la chimenea, evite que la bandeja de la base de la estufa se llene de agua. Utilice la cubierta suministrada para evitar la entrada de la lluvia.
- Las condiciones meteorológicas extremas pueden provocar que la superficie se decolore. Es mejor guardar la chimenea en el garaje o en un cobertizo durante este tiempo.
- Recuerde que la chimenea de jardín no es un alto horno. En circunstancias normales, desprende mucho calor. Un fuego demasiado grande puede dañar la chimenea de jardín y suponer un peligro.

## Extinción del fuego

- Si desea apagar el fuego, no añada más combustible y deje que el fuego se apague solo o cúbrelo con arena.
- No apague el fuego con agua, salvo en caso de emergencia, ya que dañaría la chimenea.

---

## LIMPIEZA

---

- Asegúrese de que el fuego esté completamente apagado cuando no utilice la chimenea.
- Asegúrese de que el fuego está completamente apagado y que la chimenea se haya enfriado antes de retirar las cenizas.
- Utilice un paño de algodón húmedo para eliminar el hollín. Limpie la chimenea regularmente para asegurar una vida útil prolongada.

**Nota:** La superficie puede decolorarse tras un uso prolongado.

- No utilice limpiadores para hornos ni limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar el producto.
- Limpie el exterior con agua y un jabón lavavajillas suave.
- Para las manchas más difíciles, utilice un limpiador a base de cítricos y un cepillo de nailon.



**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



---

**SOMMAIRE**

---

Consignes de sécurité 34  
Pièces détachées 36  
Assemblage 38  
Utilisation 41  
Nettoyage 42

---

**FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)**

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



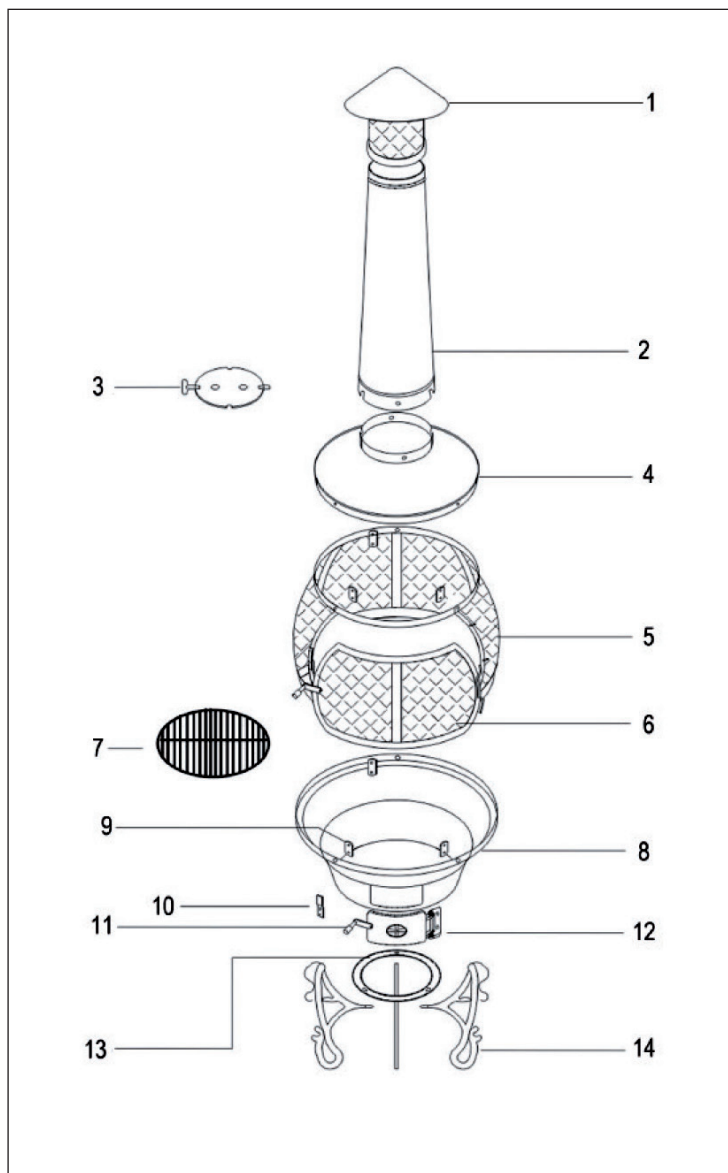
### MISE EN GARDE

Risque d'étouffement ! La cheminée peut s'utiliser à l'extérieur. Elle ne doit pas être utilisée dans un bâtiment, un garage ou autres espaces clos. Des fumées toxiques peuvent se former et provoquer un étouffement.

- La cheminée n'est pas adaptée à une utilisation commerciale.
- La cheminée ne peut être utilisée que par des adultes. Les enfants et les animaux doivent rester à distance de sécurité.
- N'utilisez pas d'essence, d'alcool dénaturé, d'essence à briquet ou d'alcool pour allumer le feu.
- N'utilisez pas la cheminée avant qu'elle ne soit complètement assemblée et que toutes les pièces ne soient bien en place.
- N'utilisez pas la cheminée sur des surfaces en bois ou d'autres matériaux inflammables.
- Videz la cheminée après chaque utilisation. Laissez-y une fine couche de cendres pour protéger le fond. Ne retirez pas les cendres tant que le charbon n'a pas complètement brûlé et que les cendres n'ont pas refroidi.
- Ne touchez pas la cheminée tant qu'elle n'a pas complètement refroidi. Portez des gants résistants à la chaleur pendant le fonctionnement.
- Ne rangez pas la cheminée tant qu'elle n'a pas complètement refroidi et que les cendres n'ont pas été retirées.
- Utilisez toujours des outils et des gants résistants à la chaleur lorsque vous ajoutez du combustible ou déplacez la cheminée.
- Ne laissez jamais la cheminée sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Pendant l'utilisation, des braises chaudes peuvent tomber de la cheminée.
- Ne surchargez pas la cheminée de combustible. N'ajoutez pas de nouveau combustible tant que le feu n'a pas tout consommé. Si une partie de la cheminée rougeoit, c'est qu'elle est surchargée.
- Éloignez le combustible de la paroi du foyer car il peut être endommagé par des températures élevées.
- N'inhalez pas la fumée et ne la laissez pas pénétrer dans vos yeux.
- Examinez la cheminée et assurez-vous qu'elle est en bon état avant utilisation.
- La surface métallique peut se décolorer légèrement à l'usage.



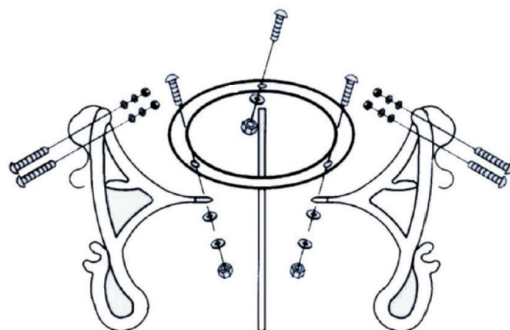
## PIÈCES DÉTACHÉES



N°	Description	Qté
1	Hotte aspirante	1
2	Conduit d'échappement	1
3	Volet de ventilation	1
4	Cache	1
5	Pare-étincelles	1
6	Porte grillagée	1
7	Grille de charbon de bois	1
8	Socle du poêle	1
9	Pièce de raccordement	6
10	Plaque de montage	1
11	Support	1
12	Évacuation d'air	1
13	Anneau central	1
14	Pieds	3
15	Vis M6 x 20	12
16	Vis M6x25	9
17	Écrou M6	21
18	Rondelle	21
19	Rondelle de blocage	21
20	Vis M5x15	2
21	Écrou M5	2
22	Vis M5x8	3

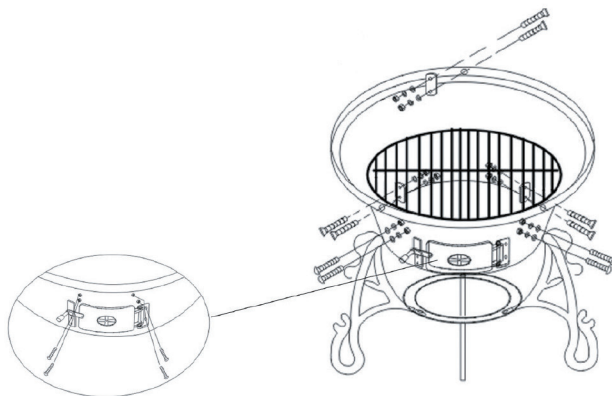
## ASSEMBLAGE

1



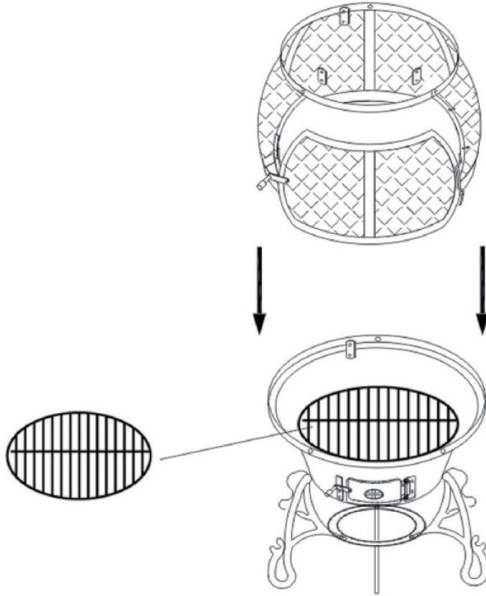
Montez les pieds (14) sur l'anneau central (13). Utilisez les vis M6x25 (16), les rondelles (18), les rondelles de blocage (19) et les écrous M6 (17). Ne serrez pas encore.

2

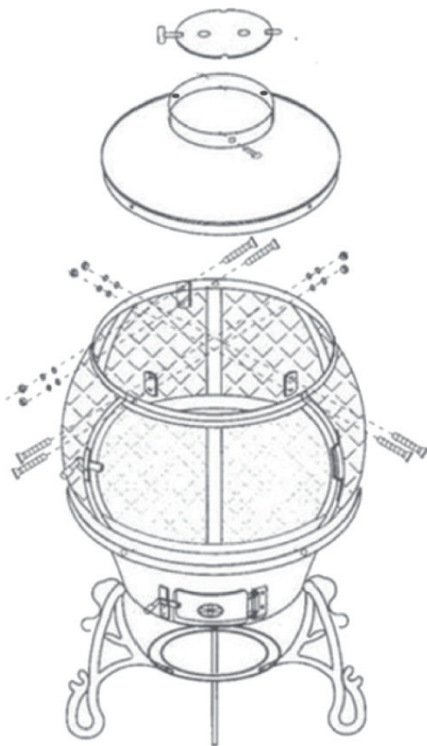


Mettez la base du poêle(8) sur le côté et montez les pieds (14) avec les vis M6x25 (16), les rondelles de blocage et les écrous M6 (17). Serrez fermement et amenez les pieds (14) dans la bonne position. Fixez-les à l'anneau central (13). Montez la plaque de montage (10) et la sortie d'air (12) sur la base du poêle (8). Utilisez les vis et les écrous pré-assemblés. Montez la pièce de raccordement (9) avec les vis M6x20 (15), les rondelles (18), les rondelles de blocage (19) et les écrous M6 (17).

3

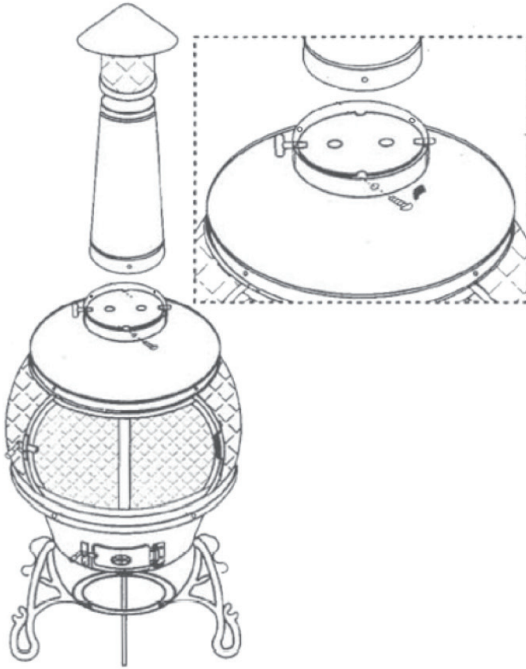


Montez le connecteur (9) avec les vis M6x20 (15), les rondelles (18), les rondelles de blocage (19) et les écrous M6 (17). Montez la porte de la grille (6) et le pare-étincelles (5).



Fixez la pièce de raccordement (9) au pare-étincelles (5) et montez-le sur le couvercle (4). Utilisez les vis M6x20 (15), les rondelles (1), les rondelles de blocage (19) et les écrous (17). Placez le volet d'air (3) sur le couvercle (4).





Placez le conduit d'évacuation (2) sur le couvercle du poêle (4) et fixez-la avec les vis pré montées (2). Ne serrez pas les vis pendant le montage, mais seulement lorsque toutes les vis sont en place.

## UTILISATION

- Placez le poêle de jardin sur une surface stable, à une distance sûre des matériaux combustibles. N'oubliez pas que le poêle entier chauffe.
- Le poêle de jardin ne nécessite aucun entretien particulier. Il n'a pas besoin de sable pour isoler sa base métallique.
- Vous pouvez faire un feu avec du bois ou du charbon. Faites un très petit feu et ajoutez du bois ou du charbon de bois si nécessaire.
- Avant de déplacer le poêle, laissez-le refroidir complètement et retirez tout le combustible de la base du poêle.

### Remarques

- Vous pouvez utiliser du charbon avec le poêle. Mais le bois crée une meilleure atmosphère.
- Commencez par un petit feu et n'utilisez pas de briquets à essence, qui augmentent rapidement la température.
- Laissez le feu s'éteindre naturellement - ne l'éteignez pas avec de l'eau.
- Lorsque vous n'avez pas besoin du poêle, ne laissez pas la cuve de la base du four se remplir d'eau. Utilisez le couvercle fourni pour empêcher la pluie de pénétrer.
- Les conditions climatiques extrêmes peuvent entraîner une décoloration. Il est préférable de ranger le poêle dans le garage ou dans une remise pendant cette période.
- N'oubliez pas que le poêle de jardin n'est pas un haut fourneau. Il dégage beaucoup de chaleur dans des circonstances normales. Un feu trop important peut endommager le poêle de jardin et constituer un danger.

### Pour éteindre le feu

- Pour éteindre le feu, n'ajoutez plus de combustible et laissez le feu mourir ou couvrez-le de sable.
- Ne pas éteindre avec de l'eau, sauf en cas d'urgence, car cela endommagerait l'appareil.

---

## NETTOYAGE

---

- Assurez-vous que le feu est complètement éteint lorsque vous cessez d'utiliser le braséro.
- Assurez-vous que le feu est complètement éteint et que le braséro a refroidi avant de retirer les cendres.
- Utilisez un chiffon en coton humide pour éliminer la suie. Nettoyez régulièrement le braséro pour lui assurer une longue durée de vie.

**Remarque** : la surface peut se décolorer après plusieurs utilisations.

- N'utilisez pas de nettoyeur pour four ou de nettoyeurs abrasifs car ils peuvent endommager le produit.
- Nettoyez l'extérieur avec de l'eau et un produit vaisselle doux.
- Pour les taches tenaces, utilisez un nettoyeur à base d'agrumes et une brosse en nylon.

**Gentile cliente,**

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

Avvertenze di sicurezza 44  
Singoli componenti 46  
Assemblaggio 48  
Utilizzo 51  
Pulizia 52

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



### AVVERTENZA

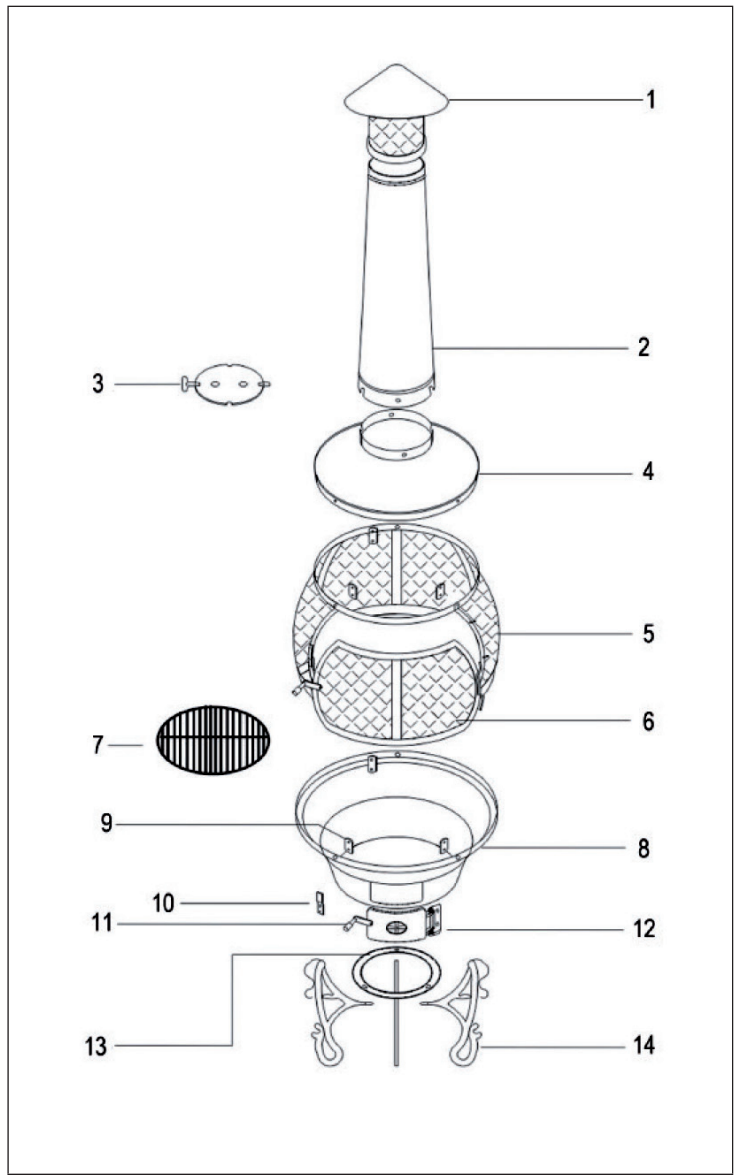
Pericolo di soffocamento! Il camino è adatto solo all'uso all'aperto. Non può essere utilizzato in edifici, garage o altri ambienti al chiuso. Possono formarsi vapori tossici, che provocano il soffocamento.

- Il camino non è adatto a utilizzi commerciali.
- Il camino può essere utilizzato solo da persone adulte. Tenere bambini e animali domestici a distanza di sicurezza.
- Non utilizzare benzina, spirito, liquido per accendini o alcol per accenderlo.
- Non usare il camino prima di averlo montato completamente e prima che tutti i pezzi siano saldamente assemblati.
- Non usare il camino su superfici di legno o altri materiali infiammabili.
- Svuotare il camino dopo ogni utilizzo. Lasciarvi dentro un sottile strato di cenere per proteggere il fondo. Togliere la cenere solo quando si è raffreddata e la carbonella è completamente bruciata.
- Toccare il camino solo quando si è raffreddato completamente. Indossare guanti termoresistenti durante l'uso.
- Riporre il camino solo quando si è raffreddato completamente e la cenere è stata smaltita.
- Utilizzare sempre attrezzi e guanti termoresistenti quando si aggiunge del combustibile o si sposta il camino.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Durante l'uso può capitare che della brace cada fuori dal camino.
- Non sovraccaricare il camino con il combustibile. Aggiungerne dell'altro solo quando il fuoco è debole. Se una parte del camino diventa rossa per il calore, è stato sovraccaricato di combustibile.
- Tenere il combustibile lontano dalla parete del camino, dato che può danneggiarsi a causa delle alte temperature.
- Non ispirare il fumo e non farlo arrivare negli occhi.
- Prima dell'uso verificare che il camino non sia danneggiato.
- L'utilizzo può causare un cambiamento di colore delle superfici metalliche.

⚠		
		
		

**ATTENZIONE!**  
NON UTILIZZARE ALCOOL O BENZINA PER  
ACCENDERE O RAVVIVARE IL FUOCO!

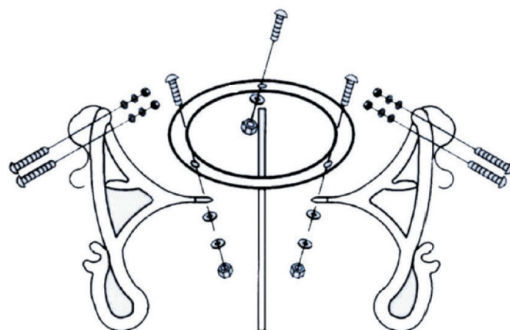
# SINGOLI COMPONENTI



N.	Denominazione	Pz.
1	Cappa aspirante	1
2	Tubo di scarico	1
3	Presa d'aria	1
4	Coperchio	1
5	Parascintille	1
6	Graticola	1
7	Griglia per la carbonella	1
8	Base del forno	1
9	Connettore	6
10	Pannello di montaggio	1
11	Supporto	1
12	Condotto di scarico	1
13	Anello centrale	1
14	Gamba	3
15	Vite M6x20	12
16	Vite M6x25	9
17	Dado M6	21
18	Rondella	21
19	Rondella elastica	21
20	Vite M5x15	2
21	Dado M5	2
22	Vite M5x8	3

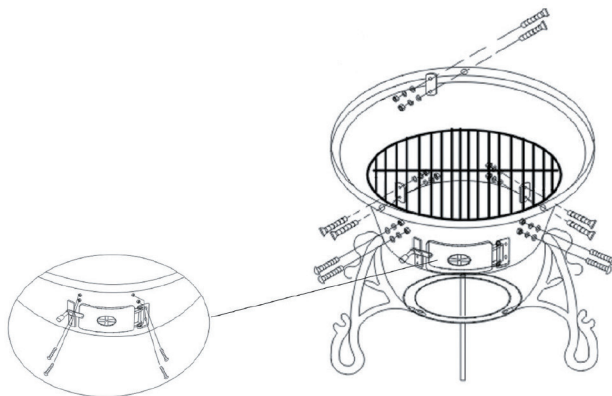
## ASSEMBLAGGIO

1



Montare le gambe (14) sull'anello centrale (13). Utilizzare le viti M6x25 (16), le rondelle (18), le rondelle elastiche (19) e i dadi M6 (17). Aspettare a stringere.

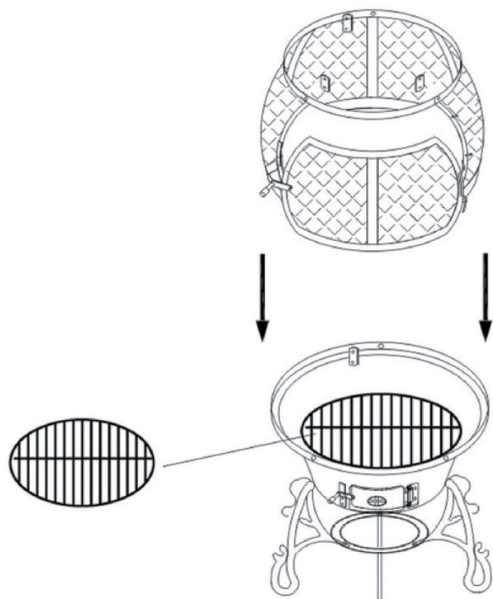
2



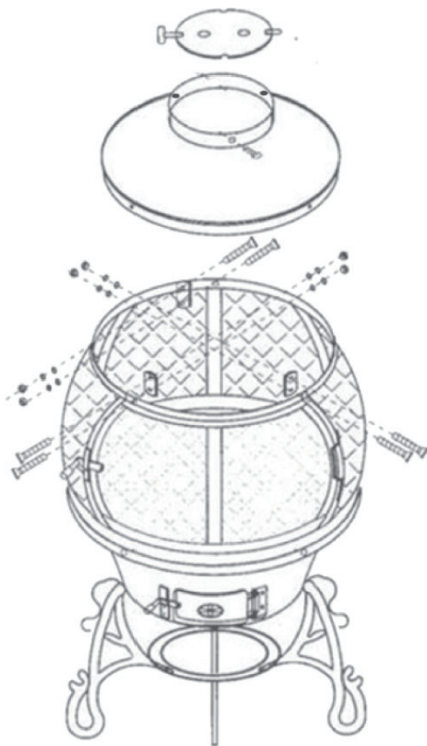
Mettere la base del forno (8) di lato e montare le gambe (14) con le viti M6x25 (16), le rondelle elastiche e i dadi M6 (17). Stringere saldamente, sistemare le gambe (14) nella posizione corretta e fissarle all'anello centrale (13). Montare il pannello di montaggio (10) e il condotto di scarico (12) sulla base del forno (8). Utilizzare le viti e i dadi preassemblati. Montare il connettore (9) con le viti M6x20 (15), le rondelle (18), le rondelle elastiche (19) e i dadi M6 (17).



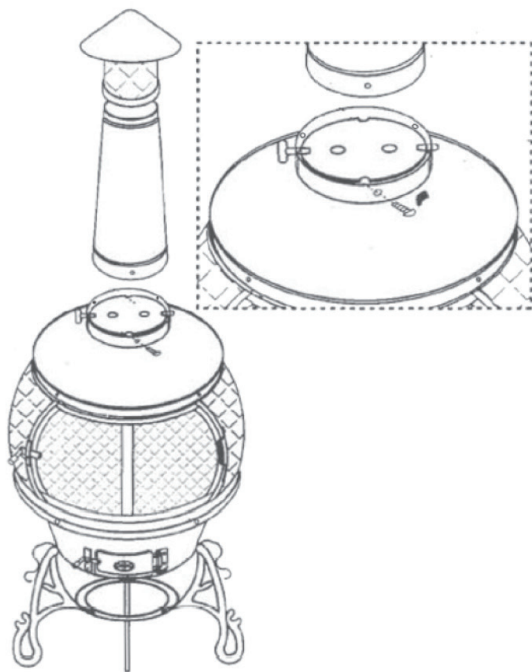
3



Posizionare il connettore (9) e il parascintille (5) sulla base del forno (8) e fissarli con le viti M6x20 (15), le rondelle (18), le rondelle elastiche (19) e i dadi (17). Installare la graticola (6) e il parascintille (5).



Collegare il connettore (9) al parascintille (5) e montarlo sul coperchio (4). Utilizzare le viti M6x20 (15), le rondelle (1), le rondelle elastiche (19) e i dadi (17). Posizionare le prese d'aria (3) sul coperchio (4).



Posizionare la cappa (2) sul coperchio della stufa (4) e fissarla con le viti preassemblate (2). Non stringere le viti durante il montaggio, ma solo quando tutte le viti sono in posizione.

## UTILIZZO

- Posizionare la stufa da esterno su una superficie stabile e a distanza di sicurezza da materiali infiammabili. Non dimenticare che tutta la stufa si riscalda.
- La stufa da esterno non richiede alcuna manutenzione speciale. Non ha bisogno di sabbia per isolare la base metallica.
- Si può accendere il fuoco con legna o carbone. Accendere un fuoco molto piccolo e aggiungere legna o carbone secondo necessità.
- Prima di spostare la stufa, è necessario lasciarla raffreddare completamente e rimuovere tutto il combustibile dalla sua base.

### Note

- Con la stufa è possibile usare il carbone, ma il legno rende l'atmosfera migliore.
- Iniziare con un fuoco piccolo e non usare accendini a benzina, che aumentano rapidamente la temperatura.
- Lasciare che il fuoco si spenga naturalmente - non spegnerlo con l'acqua.
- Quando non si usa la stufa, non lasciare che il bruciere della base della stufa si riempia d'acqua. Usare il coperchio fornito per evitare che la pioggia entri.
- Le condizioni climatiche estreme possono portare alla decolorazione. È meglio conservare la stufa in garage o in una rimessa durante questo periodo.
- Ricordare che la stufa da esterno non è un altoforno. Emette molto calore in circostanze normali. Un fuoco troppo grande può danneggiare la stufa da esterno e costituire un pericolo.

### Spegnere il fuoco

- Per far spegnere il fuoco, non aggiungere altro combustibile e lasciare morire il fuoco o coprirlo con della sabbia.
- Non spegnerlo con acqua, se non in caso di emergenza, dato che ciò danneggia il dispositivo.

---

## PULIZIA

---

- Assicurarsi che il fuoco sia spento completamente quando non si usa più il camino.
- Assicurarsi che il fuoco si sia spento completamente e che il camino si sia raffreddato prima di rimuovere la cenere.
- Utilizzare un panno umido di cotone per rimuovere la fuliggine. Per garantire una lunga durata del camino, pulirlo regolarmente.

**Nota:** l'utilizzo frequente può far scolorire la superficie.

- Non usare detersivi per forni o abrasivi, dato che possono danneggiare il prodotto.
- Pulire il lato esterno con acqua e un detersivo per piatti delicato.
- In caso di macchie ostinate utilizzare un detersivo a base di agrumi e una spazzola di nylon.







